



GUIGUES VIBRE AU RYTHME DU FESTIVAL WESTERN

page 3

Actualités

LE TÉMISCAMINGUE SÉDUIT DES
ÉTUDIANTS EN MÉDECINE

page 4

Actualités

UN PAYSAGE FLEURI AU PROFIT DE
MISSION TOURNESOL

page 4

Prix unitaire : 2\$ + taxes | Abonnement annuel : 75\$ + taxes

motosport
Ville-Marie

1132, route 101
Duhamel-Ouest
Vente et Service
819 629-2393
motosportvillemarie.com

STIHL



289⁹⁵ \$

AGRIMAX 



688, ROUTE 101 SUD, GUIGUES (QC) J0Z 2G0

819 728-2323
WWW.AGRIMAX.CA

ChamPoux
ÉLECTRIQUE INC. ⚡

RBQ: 5608-5616-01



Électricité/Plomberie/Climatisation/Réfrigération

819 629-2573 78, rue St-Anne, Ville-Marie, Qc, J9V 2B7

- Chronique Estivale -

Au cours des dernières décennies, plusieurs municipalités du Témiscamingue ont souligné leurs cent ans d'existence. Le Reflet a souhaité plonger dans le passé et vous présenter brièvement les balbutiements des municipalités du territoire.

LES DERNIÈRES LOCALITÉS DU TÉMISCAMINGUE

Dominique Roy | Journaliste de l'Initiative du journalisme local

Le 20^e siècle est bel et bien amorcé, et cette fois, ce sont les dernières municipalités du Témiscamingue qui voient le jour. La foresterie, l'agriculture et les mines amènent le défrichage de nouvelles terres dans les contrées un peu plus éloignées du territoire.

Kipawa

L'industrie forestière est à l'origine des débuts de Kipawa en raison de l'abondance de pins blancs et rouges. La Compagnie de la Baie d'Hudson fut la première à s'installer dans les environs vers les années 1850. À cette époque, une vingtaine de compagnies forestières œuvrent autour du lac Kipawa, et elles se multiplient dès l'arrivée du chemin de fer (1880). L'appellation Kipawa a d'abord permis



École de Kipawa

d'identifier le territoire du bassin hydrographique du lac Kipawa, puis un bureau de poste ouvert en 1878 et une gare en 1916. Kipawa, qui signifie « c'est fermé » en langue autochtone, devient officiellement une municipalité en 1985. Outre le lac et la municipalité, une rivière, une baie, un barrage, une ZEC ainsi qu'un chenal portent le nom de Kipawa. D'ailleurs, il y eut plusieurs façons d'orthographier le lac avant que la version Kipawa ne soit officialisée : Kippewa, Kepawa, Kipawe, kipakowe, kipahowe.

Moffet

La municipalité est située en bordure du lac des Quinze. Son nom rend hommage au Frère Joseph Moffet, missionnaire chez les Oblats de Marie Immaculée, célèbre pour sa contribution à l'agriculture du Témis-

camingue et qui aidait les nouveaux arrivants à s'installer, comme ce fut le cas à Moffet lorsque les premières familles arrivèrent de la Beauce au

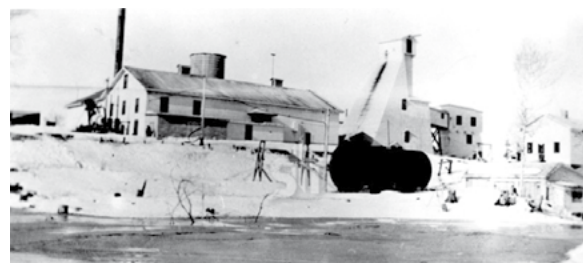


Moffet

début des années 1930. Le premier moulin à scie y voit le jour en 1932, permettant ainsi aux colons de construire leurs maisons. La même année, la paroisse de Saint-Romuald de Moffet est fondée. Deux ans plus tard, en 1934, Ernest Nadeau opère la première forge. En 1937, le magasin général Bellehumeur-Trudel ouvre ses portes et la construction de l'église est entreprise. La municipalité de Moffet est enregistrée officiellement le 1^{er} janvier 1953. Emmanuel Gagné est le premier maire élu au suffrage universel.

Belleterre

Au début des années 1930, la découverte d'un important filon d'or par le prospecteur William Logan est à l'origine de la création de cette ville. La compagnie Belleterre Québec Mines, filiale de la Mc Intyre Mines de Timmins, débute ses opérations au milieu de la décennie. Ses travailleurs squattent au Mud Lake et à



Vue générale de la mine de Belleterre, du moulin et du pipeline venant du Mud Lake

Gaines Moore, deux agglomérations avoisinantes. L'entreprise minière doit loger ses travailleurs et entreprendre la construction de la ville en 1940. Belleterre offre des services modernes, des loisirs, une qualité de vie et environ 500 personnes qui y résident. En 1942, la ville est légalement constituée. En 1947, la population se chiffre à 2 500 âmes. À la fin des années 1950, la mine ferme ses portes et des centaines d'habitants désertent la ville. Des maisons, n'ayant aucune valeur de revente, sont même déménagées dans d'autres municipalités du Témiscamingue. Deux ans après la fermeture de la mine, une scierie et son usine de contreplaqués, la Canada Veneer, s'installent à Belleterre. Quant à la paroisse Saint-André, nom de l'un des premiers apôtres de Jésus, elle est fondée en 1943.

Laforce

L'histoire de Laforce commence quelque temps avant 1937 par la construction du chemin du rang Brodeur. Au ministère de la Colonisation, c'est une expérience nouvelle de défricher et rendre carrossable un chemin d'une longueur de 15 miles. Ce chemin reliait Moffet à Laforce avant même l'arrivée des colons. Jamais un tel système routier, aménagé en pleine forêt, n'avait été construit avec autant de minutie.

Mgr Louis Rhéaume, évêque d'Haileybury, fonde la paroisse Sainte-Charles Borromée-de-Devlin en 1938. La colonie se nomme d'abord Devlin pour ensuite devenir Laforce, en l'honneur de M. Ernest Laforce, sous-ministre de la colonisation de 1936 à 1939. À Laforce, la provenance des

pionniers est très variée. Plusieurs familles arrivent des anciennes paroisses du Témiscamingue, mais aussi de l'Abitibi, de la Mauricie, de Montréal, de Québec, de Gatineau, de Joliette et de la Beauce.

Rémigny

Rémigny est la municipalité la plus au nord du Témiscamingue. Le canton de Rémigny a été proclamé en 1920, mais les premiers colons, une soixantaine en provenance de Joliette, s'y installent en 1935 à la suite du plan de colonisation Vautrin, une initiative conçue pour lutter contre les ravages de la crise économique de 1929. Le nom choisi pour ce territoire rend hommage au capitaine Luc-Angé-



Première église Chapelle-école de Rémigny en 1935

lique de Rémigny, originaire de la Nièvre. Ce dernier combattit lors de la conquête de la Nouvelle-France, notamment lors de la bataille des Plaines d'Abraham en 1759. Les colons établis sur les terres bordant le lac Rémigny et dans la baie Barrière du lac des Quinze fondent la paroisse St-Urbain-de-Rémigny. Plus le temps filait, plus il devenait urgent de se doter d'un conseil administratif. Ainsi, un comité paroissial naît en 1956, et plusieurs années plus tard, le 1^{er} janvier 1978, la paroisse devient officiellement une municipalité.

Sources : *Le Témiscamingue et sa toponymie (Société d'Histoire du Témiscamingue)*, sites Web des municipalités concernées, *histoire-du-quebec.ca*, site Web et page Facebook de la Société d'Histoire du Témiscamingue, site Web du diocèse de Rouyn-Noranda, *Balado Découverte – Circuit patrimonial de l'Est témiscamien*.



UN FESTIVAL WESTERN POUR TOUS LES AMATEURS

Mylène Falardeau

L'été 2022 est jusqu'ici synonyme du retour des événements. La semaine dernière, c'était l'occasion pour plusieurs de renouer avec le Festival Western de Guigues, qui se déroulait du 3 au 7 août. Les festivaliers ont pu profiter de l'événement avec sa programmation variée pour absolument tous les goûts.

Après deux années d'absence, c'est en mars dernier que le comité s'est retrouvé pour débiter l'organisation. « Nous avons travaillé de manière accélérée. Cela a été vraiment un défi de réaliser le tout en si peu de temps. Les gens cependant attendaient notre retour et ils étaient au rendez-vous. Les bénévoles, les commanditaires et nos partenaires étaient tous prêts à travailler avec nous. Nous devons nous adapter avec la COVID présente et c'est ce que nous avons fait, d'ailleurs, avec notre billetterie en ligne cette année », souligne madame Roxanne Savignac, présidente du comité organisateur.

Les festivités débutaient le mercredi avec des cours de danse en ligne en journée, suivis d'une soirée dansante sous le chapiteau extérieur, équipé d'un plancher de bois. Pour l'occasion, le festival accueillait des professeurs de Winslow Dancers qui sont venus apprendre des chorégraphies nouveau genre aux amateurs. « Ça a été vraiment une belle activité. Plusieurs personnes ont fait l'expérience de la danse en ligne pour la première fois et ont très apprécié leur soirée », raconte madame Savignac.

Les compétitions équestres étaient bien représentées encore une fois lors de l'édition. Le jeudi soir se tenait la tire de chevaux lourds lors de laquelle les amateurs ont pu observer la puissance brute de ces animaux. Les compétitions de gymkhana se déroulaient en journée le samedi et dimanche avec les disciplines de barils, slalom, aller-retour, relais et autres. Le vendredi et samedi

en soirée, les toujours très populaires compétitions de rodéo professionnel étaient présentées. Les spectateurs ont pu observer les cowboys et cowgirls lors de la monte de taureaux et de chevaux, ainsi que les courses de barils. Une nouvelle compétition avait lieu aussi, soit celle des *chucks-wagons*. C'est une discipline que l'on retrouve au Stampede de Calgary, qui consiste en une course de mini voitures tirées par 4 poneys. Cette démonstration d'adresse a plu à plusieurs.

La relève trouvait sa place au Festival Western. L'école de rodéo était de retour et les jeunes cowboys pouvaient apprendre les bases de la monte de taureaux. Certains de ces jeunes ont aussi pu démontrer leur talent lors des deux soirées de rodéo professionnel. « C'est très important d'offrir la chance à cette relève de vivre ces expériences le plus possible. Ça en prend de la relève, partout », mentionne la présidente.

Du côté de la programmation musicale, le Festival Western a offert des spectacles de musique gratuits à l'extérieur tout au long de l'événement. Le Colisée, lui, accueillait trois soirées de spectacles. Le jeudi soir était la soirée où l'on retrouvait le Honky Tonk Bar, composé de Véro Labbé, Laurence St-Martin et Stef Carse. Les trois artistes y présentaient leurs classiques et même des numéros communs. Le tout était suivi du groupe régional NordWest qui en était à sa deuxième présence au festival. La soirée du vendredi mettait en vedette Les fils du Diable, avec leur sonorité très festive et Phil G. Smith qui nous présentait ses compositions francophones country. Le samedi, le groupe The Porters offrait un hommage à Johnny Cash, en revisitant ses meilleurs succès, suivi par le Blue Ridges Band qui concluait la soirée avec du *new country* original et des reprises bien connues du public.

L'événement, souhaitant toujours offrir des activités à toute la famille, comprenait encore la zone familiale avec des jeux gonflables, parcours d'obstacles, coin photo et maquillage. Nous retrouvions également des kiosques d'exposants dont certains de produits locaux, de restauration et d'accessoires western.

Le comité organisateur a malheureusement dû mettre de côté certains aspects du festival en raison des courts délais.

C'est notamment le cas pour le bingo et le tirage annuel. Le comité se penchera donc sans tarder sur l'organisation de sa 40^e édition. « Habituellement, nous avons toujours quelques éléments de travaillés pour l'année suivante. Avec les changements que nous avons dû faire cette année, cela a apporté des réflexions sur notre logistique. Nous avons déjà des idées pour l'an prochain et nous donnons rendez-vous à tout le monde pour l'an prochain, assurément », conclut madame Savignac.

Destination
POUTINE

CASSE-CROÛTE
La Gantoise

TAKE-OUT - 819 629-2917
SALLE À MANGER - 11 À 20 H

LA GRANDE SÉDUCTION

Claudie Hamelin

Le 28 juillet dernier, le CISSS-AT, le Carrefour Jeunesse Emploi du Témiscamingue (CJET), le Carrefour de Rouyn-Noranda et l'équipe de la Coop de l'Arrière-Pays se sont alliés afin de faire découvrir à des



étudiants en première année de médecine, effectuant un stage en Abitibi-Témiscamingue, ce que la région a à leur offrir s'ils s'y installent après leurs études.

Depuis plusieurs années, le CISSS-AT souhaite attirer de nouveaux médecins en région afin de combler la pénurie. Étant au courant du nombre d'étudiants en stage et du volet Place aux jeunes des Carrefours Jeunesse Emploi, Marie-Josée Leclerc, technicienne administrative à la Direction des services professionnels et de l'enseignement universitaire et pertinence clinique au CISSS-AT,

a contacté l'équipe du Carrefour jeunesse emploi du Témiscamingue et du Carrefour de Rouyn-Noranda afin de savoir s'il était possible d'intégrer des étudiants en médecine dans leurs séjours exploratoires déjà prévus. Comme il y avait plusieurs stagiaires, l'idée d'organiser une activité spécialement pour eux s'est imposée d'elle-même. Ceux-ci ont fait une journée en Abitibi-Ouest et une journée au Témiscamingue.

Pour la journée passée au Témiscamingue, Marion Hallée, agente de Place aux jeunes du CJET et Mélanie Gérard, agente de Place aux jeunes du Carrefour de Rouyn-Noranda, accompagnées de l'équipe de la Coop de l'Arrière-Pays, ont fait découvrir aux étudiants, entre autres, le Fort Témiscamingue et les ont initiés au canot.

Cet été, l'équipe de Place aux jeunes du CJET sera présente au Festival de Musique émergente de l'Abitibi-Témiscamingue, ainsi qu'au Festival des Montgolfières de Gatineau dans le but de parler de la région aux jeunes, de tous métiers confondus, de la qualité de vie que celle-ci peut offrir.

DES TOURNESOLS POUR MISSION TOURNESOL

Amy Lachapelle

Alors que le champ de la ferme Maline sur la route 101 (à la sortie de St-Bruno-de-Guigues vers Ville-Marie) est tout en fleurs, les propriétaires, Caroline Larabée et Martin Bérubé, ont profité de l'opportunité pour s'allier à une bonne cause. En effet, pour le temps de la floraison, les passants sont invités à venir photographier les tournesols et du même coup, d'y déposer un don pour Mission Tournesol, organisme qui offre un soutien financier et social aux Témiscamiens atteints de cancer.

C'est l'an dernier que la ferme Maline a commencé à semer du tournesol. « Depuis ce temps, nous voulions faire quelque chose pour aider l'organisme vu le lien entre la culture et ce dernier. On trouvait que c'était thématique », raconte Caroline Larabée. « Plusieurs personnes s'arrêtent pour prendre des photos du champ. Nous avons donc décidé de joindre le tout. »

Le 28 juillet, madame Larabée a invité les Témiscamiens à venir prendre des photos des tournesols

en fleur. Des boîtes de dons ont été installées et seront présentes tout au long de la floraison, qui devrait durer encore une semaine. Les gens peuvent également se procurer des poches de graines de tournesol pour les oiseaux, dont 5 \$ par poche seront remis à l'organisme témiscamien.

« Nous offrons une zone pour permettre aux gens de profiter de ce magnifique spectacle et nous leur offrons la possibilité d'aider cet organisme important pour les gens de la région », ajoute madame Larabée. Bien sûr, les gens sont invités à respecter la propriété, de faire attention aux plants et de ne pas cueillir les tournesols.

Les dons se poursuivent donc et le montant total amassé sera annoncé à la fin de la floraison. Et l'expérience étant concluante, la ferme Maline souhaite recommencer l'an prochain, avec d'autres champs qui pourraient accueillir les grandes fleurs jaunes emblématiques de l'organisme Mission Tournesol.



Le 12 août, j'achète un livre québécois!

Faites partie du mouvement en achetant chez votre libraire ou en ligne!



boutique au 22, rue Ste-Anne, Ville-Marie ou zailees.com

Les AILÉES
Édition Jeunesse



MCK TEMISKAMING SHORES

A Mega Centre Kubota division

AVEC KUBOTA, SOYEZ BIEN ÉQUIPÉ POUR MIEUX TRAVAILLER.

Soyez prêts à affronter vos tâches avec puissance, performance et confort grâce aux équipements durables de Kubota.

Que ce soit pour des travaux à la ferme, au chantier ou pour vos projets personnels, la fiabilité Kubota et notre service hors pair vous apporteront la paix d'esprit nécessaire pour bien accomplir vos tâches.

Vous ne vous arrêtez jamais; Kubota non plus.



MCKTEMISKAMINGSHORES.CA
883304 HWY 65E, NEW-LISKEARD
Téléphone : 705-647-6065



CENTRE LAITIER engineering for a better world

INDUSTRIEL
Équipements complets de ferme laitière

COMMERCIAL
Centre de location d'outils

RÉSIDENTIEL
Traitement d'eau • Pompes à eau

RÉCRÉATIF
Spas et Gazebos
Quais sur roue et flottants
Élévateurs à bateau
QUAIS

104, rue Ontario, Notre-Dame-du-Nord
Tél. : 819 723-2256 www.centrelaitier.com

Arts et Culture

NOUVEAUTÉS AUTOMNALES AUX ÉDITIONS Z'AILÉES

Alexandra Cotten | Journaliste de l'Initiative de journalisme local

Cet automne, sept nouveaux romans seront disponibles chez les éditions Z'ailées, une maison d'édition témiscamienne qui se spécialise en littérature jeunesse.

Les plus jeunes auront le plaisir de découvrir deux nouveaux romans destinés aux 8 à 12 ans. *La série Les vies de Lilo*, qui nous fait voir la vie du point de vue très rigolo d'un chat, revient avec un deuxième tome : *Bac à sable et moustaches sales*. Les aventuriers en herbe se plairont à découvrir l'univers mystérieux et fantastique du récit poétique *Au fil des îles* raconté par Isabelle Larouche.

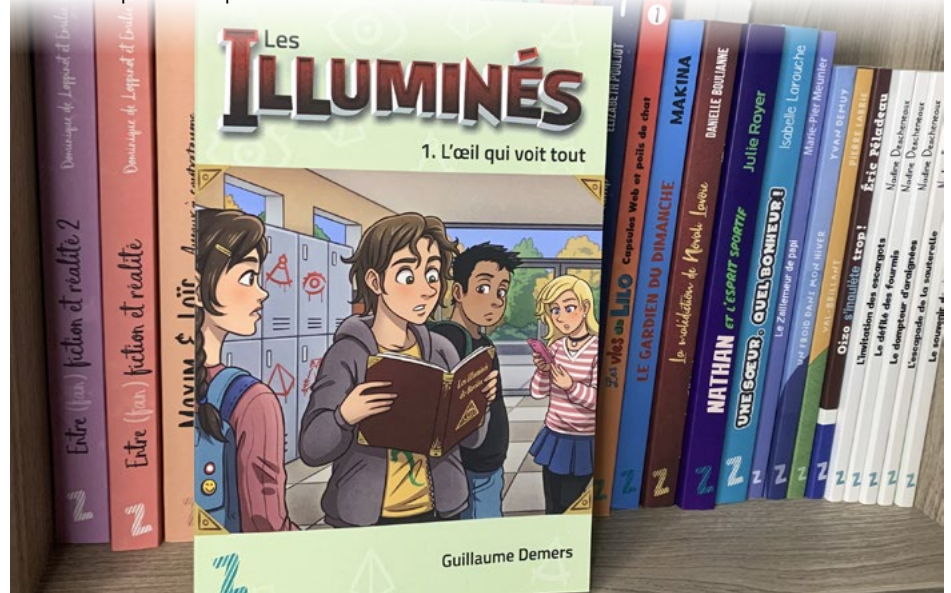
Pour les jeunes amateurs d'histoires d'horreur, deux nouveaux romans s'ajoutent à la collection Zone Frousse qui compte déjà de nombreux titres, destinée aux 9 à 12 ans : *Poison surprise* écrit par Keven Girard et *Le traversier* d'Éric Péladeau, ce dernier publiant pour la première fois dans cette collection.

Une toute nouvelle série de Guillaume Demers, *Les Illuminés*, fait son entrée avec son premier tome *L'œil qui voit tout*. Celui-ci s'adresse aux jeunes de 10 à 14 ans. « Nous avons déjà collaboré avec Guillaume Demers en tant qu'illustrateur, et nous sommes ravis de pouvoir présenter son tout

premier roman jeunesse! », se réjouit Amy Lachapelle, éditrice aux Éditions Z'ailées.

Pour les 12 ans et plus, la collection Z'ados Plus vous propose deux romans qui vont certainement plaire aux jeunes comme aux moins jeunes. « Les saisons de Marion est une série qui permet de plonger dans nos souvenirs d'adolescence, alors plusieurs adultes peuvent y trouver un plaisir certain à lire cette série. Il s'agit du deuxième tome à paraître cet automne, le premier ayant été publié au printemps dernier », souligne l'éditrice. « Il y a aussi le roman *Et si... Hawai nous surprenait?* qui permettra tant aux adolescents qu'aux adultes de voyager sur ces îles mythiques tout en apprenant une tonne d'informations sur cet endroit. Même si ce roman fait partie d'une série, il se lit bien sans avoir lu les autres tomes. »

Parmi ces romans, certains feront leur sortie aussi tôt que le 10 août prochain. « La saison littéraire qui commence bientôt nous tiendra certainement occupés », explique Amy Lachapelle. « Plusieurs salons du livre sont en vue et on travaille déjà sur les sorties du début de l'année 2023. La littérature jeunesse au Québec a le vent dans les voiles et ça se ressent! » termine-t-elle avec fierté.



CONSULTEZ
notre page
Facebook



La MRC de Témiscamingue est à la recherche d'un : ADJOINT ADMINISTRATIF

DESCRIPTION DU POSTE

- Procure un soutien administratif à l'équipe de direction;
- Apporte un soutien aux travaux cléricaux à l'équipe de direction;
- Offre un soutien au niveau de la comptabilité générale;
- S'assure que le système de gestion documentaire soit tenu à jour et qu'il constitue un instrument de gestion efficace pour tout le personnel;
- Répond aux questions et aux demandes d'information des citoyens, filtre les appels et les dirige vers le service requis;
- Effectue diverses réservations à la demande de la préfète ou de la direction générale tels que les congrès ainsi que diverses représentations externes;
- Voit au remplacement de la secrétaire à la réception lors d'absences;
- Coordonne la location des salles et voit à la logistique matérielle des événements;
- Assure la mise à jour du site internet de la MRC de Témiscamingue.

EXPÉRIENCE ET COMPÉTENCES RECHERCHÉES

- Détient un diplôme d'études collégiales dans une discipline pertinente;
- Possède un minimum de deux ans d'expérience dans des fonctions de comptabilité et de secrétariat;
- Excellente connaissance du français écrit et parlé
- Grande facilité avec l'informatique, dont les logiciels de la suite Microsoft Office.
- Sait faire preuve de discrétion et respecter la confidentialité des informations.

CONDITIONS ET TYPE DE POSTE

- Poste permanent à temps plein (35 heures / semaine) du lundi au vendredi
- Bureau situé à Ville-Marie
- Soumis à la politique de travail de la MRCT
- Salaire selon la politique en vigueur (entre 22.50 \$ et 29.39 \$)
- Entrée en poste en septembre 2022



Pour faire parvenir
ta candidature,
communique avec

Mme Christelle Rivest
Directrice de
l'évaluation foncière
et des ressources
foncières

directionevalfinance@
mrctemiscamingue.
qc.ca

Fais parvenir
ton CV avant le
22 août 2022



Témiscamingue
Là où on vit

UNE PLACE POUR LES SPECTACLES EXTÉRIEURS À TÉMISCAMING

Amy Lachapelle

Alors que Témiscaming fêtait son centenaire en 2021 – dont plusieurs activités se sont déroulé cet été dû à la pandémie – une terrasse pouvant accueillir des spectacles a vu le jour. Elle est située derrière le Musée de la Gare et plusieurs artistes foulent ses planches, au grand plaisir des gens de la région.

La Guinguette du Centenaire du Musée de la Gare, c'est une initiative d'abord inspirée par la Guinguette du Festival de musique émergente, à la différence que celle du musée est une scène permanente. « J'ai été inspirée par la Guinguette de Rouyn », explique Marie-Pier Valiquette, directrice du Musée de la Gare. « Dans le fond, la nôtre [la scène] reste. La raison pourquoi nous avons décidé d'aller avec la même appellation, c'est qu'il y avait déjà un engouement pour celle à Rouyn. Je me disais que les gens vont déjà savoir ce que c'est, ça risque d'attirer des gens du reste de la région. » Aucune

autre scène extérieure n'existe dans la ville, ce qui fait de cette terrasse un endroit privilégié pour des prestations en plein air.

Plusieurs spectacles se sont déjà tenus à la Guinguette, dont la venue du projet *Au pays des pick-up*, une collaboration du FME et du Rift, l'été dernier. Random Recipe a fait une prestation devant une centaine de personnes qui ont découvert un nouveau style musical. « Le monde a été agréablement surpris de la soirée, ç'a été une grosse réussite », se rappelle Marie-Pier Valiquette.

Le coup de cœur jusqu'à maintenant pour madame Valiquette est le spectacle *Cœur à bois* qui a été sur la scène trois soirs l'an passé

et qui sera présenté de nouveau en septembre dans le cadre des Journées de la culture. Il s'agit d'un spectacle de contes musical qui rend hommage aux gens de Témiscaming et qui a été monté grâce aux témoignages de citoyens de

Rockburn, sur une musique de Hugo Bouthillette, ce spectacle a clairement plu. « Les gens s'y reconnaissent et étaient heureux d'entendre parler de leurs histoires », précise madame Valiquette.



Photo : Gracieuseté de la Guinguette du Centenaire

Même si la Guinguette est une initiative qui a vu le jour grâce au Centenaire de Témiscaming, le concept est là pour de bon. D'ailleurs, certaines installations sont permanentes, dont la terrasse et des jeux de lumières entre la piste cyclable et le Musée de la Gare, ce qui ouvre la porte à d'autres activités qui pourraient se dérouler en hiver.

Pour connaître les activités de la Guinguette du Centenaire, les gens sont invités à suivre la page Facebook du Musée de la Gare. Écrit par Frédéric Fournier, qui partage la scène avec Mélissa

LE TÉMIS EN MUSIQUE

Claudie Hamelin | Journaliste de l'Initiative de journalisme local

Au Témiscamingue, on aime jouer de la musique et surtout en écouter! Nous sommes *fans* de tous nos groupes, chanteurs, musiciens... bref, de tous nos talents témiscamiens. Nous sommes choyés d'être entourés de tous ces férus de musique, qui préparent leurs spectacles avec passion, plaisir et rigueur, pour notre plus grand bonheur, en plus de faire honneur à notre région. Certains d'entre eux représentent même la région sur la scène québécoise régulièrement. Voici donc une liste, non exhaustive, de ces groupes aux racines témiscamiennes.

Jacques Michel

Jacques Michel, de son vrai nom Jacques Rodrigue, est né en 1941, à Saint-Agnès-de-Bellecombe... au Témiscamingue! En effet, de 1889 à 1976, avant d'être en Abitibi, Bellecombe faisait partie du comté de Témiscamingue. Il est, sans aucun doute, un des meilleurs représentants de l'Abitibi-Témiscamingue! Ses succès les plus connus sont *Amène-toi chez-nous* et *Un nouveau jour va se lever* qui ont été des chansons phares de la télé-réalité Star Académie, ainsi que *Pas besoin*

de frapper pour entrer, reprise par Sylvain Cossette.

Zébulon

Zébulon est assurément un groupe qui a le Témiscamingue tatoué sur le cœur! Le groupe est formé d'un Témiscamien, Yves Marchand et de trois Témiscamiens d'adoption, Marc Déry, Yves Déry et Alain Quirion. Zébulon a dans son répertoire une chanson qui fait un clin d'œil au Témiscamingue; la chanson *Marie-Louise*, qui serait inspirée à la fois d'une dame de Mascouche, Marie-Louise Desjardins et de madame Éva Breen de St-Bruno-de-Guigues. Madame Breen, qui s'occupait avec soin de son jardin et de ses chats, éveillait certainement la curiosité des gens!

Mario Peluso

Mario Peluso, originaire d'Angliers, parle du Témiscamingue dans plusieurs de ses chansons dont, entre autres, dans la chanson *Témiscamingue*. Il a été co-auteur-compositeur pour la chanson *La Lune* d'Isabelle Boulay. Pour son 6^e album, *Juste un autre beau rêveur*, monsieur Peluso a collaboré entre autres avec Michel Rivard. En 2017, il a été nommé au Gala de l'Adisq dans la catégorie Country pour son huitième

disque *vers le mur*. Grâce à ses chansons, monsieur Peluso est un ambassadeur hors pair pour le Témiscamingue.

Philippe B.

Philippe Bergeron est originaire de Rouyn-Noranda et il parle de sa région, entre autres, dans sa chanson *Interurbain* et où il fait mention du lac Témiscamingue. Une de ses pièces musicales se nomme aussi *Le monstre du lac Témiscamingue*. Il a été guitariste pour Pierre Lapointe et a collaboré avec lui pour l'écriture de quatre chansons. Il a également réalisé l'album *Merci Serge Reggiani* d'Isabelle Boulay.

Pour conclure, le groupe Kain a aussi fait un petit clin d'œil au Témiscamingue en 2014! En effet, le groupe était en représentation au Théâtre du Rift et a profité de sa présence chez nous pour prendre des images qui serviront plus tard au vidéoclip de la chanson *La bonne Franquette*.



Jacques Michel • La belle tournée à Fabre

Lettrage Monuments
Frans GAUTHIER
819-629-2100
739, Route 101 Nord (chemin de Guigues)
Ville-Marie (Qc)
Dans les cimetières du témiscamingue Qc. et Ontario

- Vente et installation
- Etching (dessin personnalisé)
- Gravures aux cimetières
- Rénovation et nettoyage

PETITES ANNONCES 5\$ RÉGULIÈRE
8\$ Surdignée en JAUNE
10\$ ENCADRÉE

Heure de tombée **JEUDI 12 H**

non-remboursable et non échangeable

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DU TÉMISCAMINGUE www.cftemiscamingue.com

Ville-Marie : 819 622-0321
Témiscaming : 819 627-9636
Sans frais : 1-866-723-2491

Monsieur Jean-Guy Touzin

La Coopérative funéraire du Témiscamingue vous informe du décès de monsieur Jean-Guy Touzin, de New-Liskeard, âgé de 89 ans, survenu le 25 juillet 2022. Il laisse dans le deuil ses enfants : Daniel (Ginette McFadden), Luc (Lise Ducharme), Mario (Claudette Turcotte), Jacquelin (Francine Gagnon), Lyne (Richard Lafontaine) et Pierre (Sylvie Duguay); ses petits-enfants : Francis (Sarah Godard), Mélissa (Jean-François Champoux), Justin, Steve (Nathalie Boissonneau), Kevin (Emrika Auger), Michael, Roger (Kristen Demers), Jackie, Sonny (Shanessy St-George), Pamela, Andy (Kristin Cooney-Mann), Jason (Laureen Wilson), Cindy (Martin Laplante), Linda (Lionel Dinel) et Kim (Valérie Garneau); ses arrière-petits-enfants : Kyle, Kendall, Tristan, Xavier, Kristophe, Lexie, Riley, Alexie, Antoine, Esteban, Annabelle, Sarah-Maude, Jake, Zach, Audrey, Mérédith, Daphnée, Ian, Austin et Alyssa; ses frères et sœurs : Marie-Paule, Denise-Emilie, Léo-Paul et Roland, de même que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, autres parents et amis. Il est parti rejoindre son épouse : Fernande Asselin. La famille de monsieur Jean-Guy Touzin vous invite à se joindre à elle pour se recueillir le samedi 13 août 2022 de 10h30 à 12h et de 13h à 15h30 au sous-sol de l'église de Notre-Dame-du-Nord. Les funérailles suivront à 16h à l'église de Notre-Dame-du-Nord. La famille vous invite à faire un don à la Fondation des maladies du cœur et de l'AVC.

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DU TÉMISCAMINGUE www.cftemiscamingue.com

Ville-Marie : 819 622-0321
Témiscaming : 819 627-9636
Sans frais : 1-866-723-2491

La famille de **madame Jeannine Fleury** désire remercier tous les parents et amis qui lui ont témoigné des marques de sympathie, soit par l'assistance aux funérailles, l'envoi de fleurs, d'offrandes de messe ou de dons lors du décès de madame Jeannine Fleury de Lorrainville. Elle est décédée le 2 août 2022 à l'âge de 88 ans. La famille tient à remercier l'équipe de soins palliatifs de l'hôpital de Ville-Marie pour la qualité et l'humanité des soins prodigués. Nous vous demandons de considérer ces remerciements comme étant une marque de reconnaissance personnelle.

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DU TÉMISCAMINGUE www.cftemiscamingue.com

Ville-Marie : 819 622-0321
Témiscaming : 819 627-9636
Sans frais : 1-866-723-2491

La famille de **madame Marie-Claire Turgeon Ethier** désire remercier tous les parents et amis/amies qui lui ont témoigné des marques de sympathie, soit par l'assistance aux funérailles, l'envoi de fleurs ou d'offrandes de messe lors du décès de madame Turgeon Ethier de Laverlochère, âgée de 92 ans, survenu le 24 juillet 2022. La famille tient à dire un merci spécial au personnel du Centre de Santé Ste-Famille pour les bons soins prodigués à leur mère. Nous vous demandons de considérer ces remerciements comme étant une marque de reconnaissance personnelle.

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DU TÉMISCAMINGUE www.cftemiscamingue.com

Ville-Marie : 819 622-0321
Témiscaming : 819 627-9636
Sans frais : 1-866-723-2491

La famille de **madame Rita Rheault** désire remercier tous les parents et amies/amis qui lui ont témoigné des marques de sympathie, soit par l'assistance à la cérémonie, l'envoi de fleurs ou de dons lors du décès de madame Rita Rheault, épouse de feu Léopold Gauthier, anciennement de Fugèreville, âgée de 93 ans, survenu le 26 juillet 2022. Nous vous demandons de considérer ces remerciements comme étant une marque de reconnaissance personnelle.

Divers à vendre

Chaloupe Abitibi en fibre de verre de 16 pi avec remorque et moteur Mercury 25 HP. 1590\$. **Pour plus d'information : 819 747-2003 ou 438 375-7636**

VTT Artic Cat 650, automatique, propre, tout équipé et peu utilisé. **Pour plus d'information : 819 747-2003 ou 438 375-7636**

Ferme Bovine : barrières robustes 10 pi à 20 pi; mangeoire à balle ronde; mangeoire avec enclos pour veaux; vèluse en aluminium neuve; abreuvoir 300 gallons; échelle 40 pi; poteaux de cèdre et de fer; rouleaux de broche barbelée. **Pour plus d'information : 819 747-2003 ou 438 375-7636**

Ancre électrique modèle DH25PC Minnkota, 250\$; **Sonar GPS Helix5 Humminbird**, neuf et sur garantie, 350\$. Raison de la vente : bateau vendu. **Pour plus d'information : 819 747-3331**

Kit de radio émetteur Kenwood Mobile avec leur chargeur, quatre radios et antenne sur pied aimanté, 700\$. Raison de la vente : bateau vendu. **Pour plus d'information : 819 747-3331**

Triporteur (3 roues électrique). Prix demandé 1800\$. **Pour plus d'information : 819 629-4611**

Recherche

Recherche **vieilles bouteilles** de liqueur de marque Alouette et Pontiac de Ville-Marie, Val-d'Or et Malartic. Je paie très bon prix. Appelez Johnny. **Pour plus d'information : 514 449-4969 ou johndufresne@gmail.com**

Cherche **covoiturage** de Lorrainville à Ville-Marie du lundi au vendredi autour de 8h15 retour 16h45. Cherche et offre covoiturage Ville-Marie à Rouyn du lundi au vendredi départ 7h retour 17h. **Pour plus de détails : 581 681-8665.**

Agenda Communautaire

Projet Retour à l'école : Le Projet Retour à l'école est présentement en période d'inscription. Vous êtes à faible revenu et vous avez besoin d'aide pour les achats d'articles scolaires de vos enfants du primaire et du secondaire pour septembre prochain? Il est temps de vous inscrire au Projet Retour à l'école. Un bon d'achat de 75 \$ par enfant pourrait vous être remis. Le formulaire d'inscription est disponible dans le journal local de votre municipalité, chez Hamster de Ville-Marie, au Regroupement d'entraide sociale, ainsi qu'au Comptoir Jean XXIII. Dans la municipalité de Témiscaming, il est disponible au local les Bouts de chou, Place au soleil et la Caisse populaire. Aussi disponible sur notre Page Facebook : Projet Retour à l'école au Témiscamingue. Pour information, communiquez avec Mireille Lepage, coordonnatrice, au 819 629-3033.

Service d'aide en recherche et orientation de bénévoles : Le Centre de Bénévolat Lac-Témiscamingue offre maintenant un service d'aide en recherche et orientation de bénévoles. Vous désirez vous impliquer bénévolement ou vous êtes un organisme communautaire à la recherche de bénévoles? Contactez-les. Ils tiendront un registre de bénévoles et d'organismes selon le secteur d'activité ciblé.

La Place : Le comité de direction de La Place désire informer la population que, depuis le début de la pandémie, il respecte rigoureusement toutes les mesures sanitaires mises en place par la Santé publique. Son désir est de créer un endroit sécuritaire et chaleureux où tous sont bienvenus à venir manger et jaser. Au plaisir de vous y voir!

Consultez
Votre Journal Virtuel

VOTRE JOURNAL est un TRAVAIL D'ÉQUIPE

Karen Lachapelle, Présidente-directrice générale
Amy Lachapelle, Directrice adjointe
Micaël Caron, Graphiste
Annaël Graal Biampondou, Journaliste de l'Initiative du journalisme local
François Hénauld, Webmestre
Claudie Hamelin, Réceptionniste et conseillère publicitaire

Marjorie Gélinas, Journaliste, révision et correction
Journalistes pigistes :
Dominique Roy
Francis Prud'homme
Alexandra Cotten

Le Reffet témiscamien inc. reconnaît l'aide financière du gouvernement du Canada, qui lui est accordée par l'entremise de l'Initiative de journalisme local, pour l'appuyer dans ses activités journalistiques.



Pour vous abonner au journal papier, faites-nous parvenir votre paiement de 75 \$ + taxes (86,23 \$) accompagné de ce formulaire dûment rempli :

Nom : _____
Adresse : _____
Ville, province, code postal : _____
N° de téléphone : _____

BERLINDA WABEGIJIG REÇOIT LA MÉDAILLE DE L'ASSEMBLÉE NATIONALE DU QUÉBEC

Le 2 août dernier, la députée de Rouyn-Noranda-Témiscamingue, Émilise Lessard-Therrien, a remis la Médaille de l'Assemblée nationale à Berlinda Wabegijig, pour son engagement inestimable envers sa communauté et la protection du territoire. La Médaille de l'Assemblée nationale du Québec est remise par les députés de l'Assemblée nationale en guise de reconnaissance à des personnes de différents horizons pour leur carrière, leurs travaux ou leur engagement. C'est principalement en raison du travail de Berlinda pour la protection du territoire, mais également son engagement envers la communauté, l'avenir des enfants et la réconciliation des peuples, qui ont inspiré la députée de Rouyn-Noranda-Témiscamingue, Émilise Lessard-Therrien, à lui décerner cette prestigieuse distinction.

« Berlinda Wabegijig est une femme visionnaire qui cultive de l'avenir pour les prochaines géné-

rations au Témiscamingue. Elle marquera notre histoire par son engagement et c'est pour moi un immense honneur de m'assurer que ce sera bien écrit dans l'histoire du Québec pour toujours en lui remettant aujourd'hui une médaille de l'Assemblée nationale », a tenu à souligner la députée Lessard-Therrien au moment de lui remettre la médaille.

C'est avec fierté que le Conseil de la Première Nation de Long Point tenait à féliciter madame Wabegijig. « Nous sommes privilégiés de pouvoir compter parmi nos élus des personnes de qualité comme Berlinda. Non seulement elle est professionnelle et engagée dans son travail pour notre communauté, elle est également une personne de qualité avec des convictions profondes. En offrant cette distinction de l'Assemblée nationale du Québec à une membre de notre nation, madame Lessard-Therrien démontre qu'il est possible de



Photo courtoisie Émilise Lessard-Therrien en compagnie de Berlinda Wabegijig

travailler ensemble dans notre intérêt commun. Au nom du Conseil, je tiens à féliciter Berlinda pour cette prestigieuse distinction », a déclaré Steeve Mathias, chef du Conseil de Long Point.

Berlinda Wabegijig est notamment enseignante à l'école Amo Ososwan de Winneway et conseillère responsable du dossier des ressources naturelles au Conseil de la Première Nation de Long Point.



OFFRE D'EMPLOI COMMIS COMPTABLE

Poste à temps plein de
32h30 par semaine

Détails au
www.ckvmfm.com



Faites parvenir votre CV
dg@ckvmfm.com



AVIS VENTE D'ENCAN

Temiskaming Livestock Exchange vous informe qu'il y aura un encan d'équipements agricoles le **samedi 27 août à 11h**.

Pour plus d'info contactez Bill au 705 544-3508 ou appelez au bureau au 705 647-5415.



Société affiliée de
Raymond Chabot Grant Thornton
S.E.N.C.R.L.
50, avenue Dallaire
Rouyn-Noranda (QC) J9X 4S7
Tél.: (855) 724-2268
Télec.: (450) 676-2202
www.raymondchabot.com

LOI SUR LA FAILLITE ET L'INSOLVABILITÉ AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE DES CRÉANCIERS

Dans l'affaire de la faillite de: **9376-1211 QUÉBEC INC.**

Avis est par les présentes donné que la faillite de 9376-1211 Québec inc. ayant fait affaire au 8, rue St-Jean-Baptiste Est, Lorrainville (Québec) J0Z 2R0, est survenue le 1er août 2022, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 19 août 2022, à 15 h, par vidéoconférence Teams. Veuillez communiquer avec le soussigné afin d'obtenir les informations nécessaires pour accéder à ladite vidéoconférence.

Fait à Rouyn-Noranda, le 3 août 2022.

RAYMOND CHABOT INC.
Syndic autorisé en insolvabilité
Éric Morin, CPA, CIRP, SAI
Responsable de l'actif

>1188610

AVIS D'INVENTAIRE

Avis est par les présentes donné, qu'à la suite du décès de Ghislain Ducharme, en son vivant domicilié au 1299-A, rue Principale, Saint-Édouard-de-Fabre, Québec, J0Z 1Z0, survenu le 8 mai 2022, un inventaire des biens du défunt a été fait par le liquidateur de la succession en date du 26 juillet 2022, conformément à la loi.

Cet inventaire peut être consulté par les intéressés, à l'étude de Mayer Orr, notaires Inc. sise au 18, rue des Oblats Nord, Ville-Marie (Québec) J9V 1J3, numéro de téléphone 819-629-3636.

Donné à Ville-Marie, ce 27 juillet 2022

Mélanie Mayer, notaire



OCCASIONS D'AFFAIRES - APPEL DE PROPOSITIONS



ENTREPRENEUR OU ENTREPRENEUR EN COMMERCIALISATION

Dans le but de conserver une force de vente dynamique auprès de ses quelque 8 100 détaillants, Loto-Québec est à la recherche d'un(e) entrepreneur(e) en commercialisation dans la région de l'Abitibi-Témiscamingue.

Loto-Québec désire recevoir des offres relativement aux services d'entrepreneures et d'entrepreneurs en commercialisation pour développer des relations d'affaires afin de maximiser la présence commerciale et le potentiel de vente des produits de loterie, d'en effectuer le merchandising et la promotion chez les détaillants de Loto-Québec et d'assurer la formation de ces derniers. Les entrepreneures et les entrepreneurs en commercialisation sont indépendants et exploitent de façon exclusive un des territoires disponibles à travers le Québec. Les revenus des entrepreneures et des entrepreneurs en commercialisation sont établis en fonction de plusieurs facteurs principalement décrits ci-dessus.

Rétribution globale concurrentielle

Les personnes intéressées à soumettre leur proposition de services pour cette occasion d'affaires doivent répondre aux critères suivants :

- i) Posséder un minimum de trois (3) années d'expérience en représentation dans le domaine de la vente de produits de consommation courante, incluant le développement des affaires et la promotion dans le milieu du commerce de détail.
- ii) Privilégier une approche axée sur les résultats et posséder une excellente capacité de négociation.
- iii) Posséder des aptitudes à développer et maintenir des relations d'affaires.
- iv) Faire preuve d'une solide compétence en communication orale et écrite.
- v) Maîtriser l'environnement Office (Word, Excel, PowerPoint).
- vi) Connaître un logiciel de gestion de la relation client (comme Salesforce)
- vii) Posséder un véhicule et un permis de conduire valide.
- viii) Consentir à une enquête de sécurité.

Présenter une proposition d'affaires pour les services précités vous intéresse? Veuillez transmettre votre proposition d'affaires au plus tard le 19 août 2022 par courriel (format Word ou PDF) :

occasionsaffaires@loto-quebec.com.



OFFRE D'EMPLOI | COMMIS-COMPTABLE

TÂCHES :

- Effectuer la facturation des différentes entreprises (Journal Le Reffet, Impression & Design Grafik, Les éditions Z'ailées).
- Gérer les comptes à recevoir et les comptes à payer.
- Entrer les données comptables dans le logiciel.
- Effectuer de la saisie de données, classement de documents.
- Effectuer toutes autres tâches connexes.

Joins-toi à une
équipe dynamique !

QUALIFICATIONS ET APTITUDES :

- Diplôme d'études professionnelles en comptabilité ou expérience pertinente.
- Aimer travailler en équipe.
- Être rigoureux et consciencieux.
- Être organisé.

Poste permanent
35 heures/semaine

Faites parvenir votre CV à
dg@journallereflet.com



VOUS AVEZ DES NOUVELLES SPORTIVES?

ÉCRIVEZ-NOUS
reflet@journallereflet.com

CAMPS RÉGIONAUX DE HOCKEY FÉMININ

LES INSCRIPTIONS SONT OUVERTES!

C'est le 2 août dernier qu'on apprenait, sur le site Web de Hockey Abitibi-Témiscamingue, que les inscriptions sont ouvertes pour les camps d'évaluation des Lynx de l'Abitibi-Témiscamingue qui auront lieu les 27 et 28 août prochains. Ainsi, les joueuses de hockey nées entre 2005 et 2013 et souhaitant évoluer au sein d'une équipe régionale qui participera aux différents événements provinciaux durant la saison 2022-2023 sont invitées sans plus tarder à s'inscrire aux camps d'évaluation qui se tiendront au Complexe sportif Desjardins d'Amos.

Les activités projetées pour la saison à venir sont les suivantes :

- M11 A (2012-2013) : Volet féminin de la Coupe Dodge (Championnats provinciaux) du 6 au 9 avril 2023, Laurentides-Lanaudière;
- M13 AA (2010-2011) : Célébration Caroline Ouellette du 15 au 18 décembre 2022 à Montréal et volet féminin de la Coupe Dodge (Championnats provinciaux) du 6 au 9 avril 2023, Laurentides-La-

naudière;

- M15 AA (2008-2009) : Possibilité d'une équipe régionale permanente, finale provinciale des Jeux du Québec du 3 au 7 mars 2023 à Rivière-du-Loup et volet féminin de la Coupe Dodge (Championnats provinciaux) du 6 au 9 avril 2023, Laurentides-Lanaudière;
- M18 AA (2005-2006-2007) : Possibilité d'une équipe régionale permanente et volet féminin de la Coupe Dodge (Championnats provinciaux) du 6 au 9 avril 2023, Laurentides-Lanaudière.

Le coût d'inscription est fixé à 50 \$ par joueuse et chaque joueuse bénéficiera de deux entraînements par jour (6 h au total).

Pour de plus amples informations, communiquez avec monsieur Joël Pouliot, responsable du hockey féminin pour Hockey Abitibi-Témiscamingue, par téléphone au 819 856-6819 ou par courriel à l'adresse joel.pouliot@hockeyat.ca.

Source : Hockey Abitibi-Témiscamingue



Photo tirée de la page Facebook Lynx M18 AA Féminin

Ligue de softball du Témiscamingue

Date	Heure	Équipes	Terrain
9 août	20 h	Expos	Saint-Bruno-de-Guigues
		Bucks	
10 août	20 h	Warriors	Lorrainville
		Construction Francis Roy	
		Rénovation H. Gaudet	
11 août	20 h	North Stars	Lorrainville
		Construction Francis Roy	
		Stingers	
11 août	20 h	Warriors	Béarn
		SC Navins	

CLUB DE VTT
DES KILOMÈTRES DE SENTIERS À DÉCOUVRIR!

QUEBEQUAD TÉL. BUREAU : 819 629-1782
TÉMISCAMINGUE CELL. : 819 629-4308
CLUB.VTT.08124@GMAIL.COM

Suivez-nous sur Facebook :
Club VTT du Témiscamingue

TOUJOURS
EN PLEIN AIR!

POLARIS

TRI-TOWN
MOTORSPORTS

POLARIS HONDA PRINCECRAFT

1 705 647-1255
998090, Autoroute 11
New Liskeard (Ontario)

1 888 647-1255 - www.tritownmotorsports.com

LES
PLUS
GROS

IMPRIMERIE COMMERCIALE

Impression offset et numérique • Graphisme
Impression grand format • Pads NCR
Papeterie d'entreprise • Articles promotionnels

819 622-1313
22, rue Sainte-Anne, Ville-Marie
info@impressiondesign.ca
impressiondesign.ca



20^e

Foire Gourmande

de l'Abitibi-Témiscamingue et du Nord-Est Ontarien

12-13-14 août 2022 • Ville-Marie

HORAIRE DES EXPOSANTS ET ARTISANS *EXHIBITORS AND ARTISANS SCHEDULE*

Vendredi / Friday	17 h à 22 h
Samedi / Saturday	11 h à 21 h
Dimanche / Sunday	11 h à 15 h

HORAIRE DES ACTIVITÉS *ACTIVITIES SCHEDULE*

ACTIVITÉS GOURMANDES

Bière et saucissons / Beer & sausages
Vendredi / Friday - 18 h

Vin et saucissons / Wine & sausages
Samedi / Saturday - 12 h

Vin et fromages / Wine & cheese
Samedi / Saturday - 14 h

Vin et bison / Wine & bison
Samedi / Saturday - 16 h

Bière et fromages / Beer & cheese
Samedi / Saturday - 18 h

Souper gastronomique / Gourmet dinner
Vendredi / Friday - 18 h 30

Souper gastronomique / Gourmet dinner
Samedi / Saturday - 18 h 30

HORAIRE DES SPECTACLES *SHOWS SCHEDULE*

VENDREDI / FRIDAY

MATHEW JAMES
20 h 30

ZACH ZOYA
22 h

ROKKEM
23 h 30

SAMEDI / SATURDAY

FRANCK COTE
18 h 30

LAND OF FOOLS
20 h 30

LA CHICANE
AVEC LYXÉ (SARAH-MAUDE)
22 h

8 SOURCILS
23 h 30

DIMANCHE / SUNDAY

LE CIRQUE COLLINI
14 h



Développement
économique Canada
pour les régions du Québec

Canada Economic
Development
for Quebec Regions

Québec

PROMUTUEL
ASSURANCE



TOURISME ABITIBI-TÉMISCAMINGUE

